

XILOCA 9  
págs. 227-228  
1992

## O RÍO ZELFA U XILOCA

Chusé María Cebrián Muñoz\*

**Resumen.-** Tradución de l'epígrafa "El Cella o Jiloca" segundes ye descrito en o libro, "Crónica de la Provincia de Teruel"

**Summary.-** Translation of the epigraph "El Cella o Jiloca" which appears in the book "Crónica de la Provincia de Teruel" (Chronicle of the province of Teruel).

## O ZELFA U XILOCA

Trestallato d'o Guadalabiar por un simple tremedal u mena d'artiga d'escasa altaria sobre a suya compleganza, pero prou considerable sobre o ran d'o mar (1.050), naxe en o lugar d'o suyo nome, que cambeya por o de Xiloca, rancando d'os manazials clamatos Güellos de Monrial.

Importán ye baxo muitos conzeutos l'orixen d'o río Zelfa, u Zelda, como li claman os abitadors d'aquera redolada. Naxe de l'aponderata fuén clamata de Zelfa, que ye afincata á unos doscientos metros d'o lugar. No ye una fuén natural, sino un berdadero pozo artesián ubierto en l'añada 1.729. Quexaban-se os lugars inmeyatos d'as malotías endémicas que enduraban por efeuto d'as bafadas insalobres d'as auguas embadinatas, y tan a ormino estioron as suyas reclamaziós y tan chustas parixieron as suyas quexas, que l'Audenzia d'Aragón creyó comenién nimbiar un inchenier, cuallo nome no ha alzado á tradición. A industria española debe por isto combenzer-se, y con prou de chustizia, segundes o nuestro conzeuto, d'aber feito, sin o concurso d'a zenzia forana, una millora de tanta traszendenzia ta l'agricultura; y encara más debe baladriarse o lugar de Zelfa, por aber estato ro primer d'España que ha abito un pozo

\* Historiador.

1. Crónica General de España. Crónica de la Provincia de Teruel. Autor: Don Pedro Pruneda. Imprintau por: Rochi y Compañía. Lugar y Añada: Madrid, 1866. P.P.: 11 y 12.

artesián, que bale zertas tanto como cualesquier d'os construyitos dillá d'os Pirinés, mesmo ro famoso de "Granoble".

Recullen l'albeo d'as suyas auguas dos amplas zaicas que dimpués se troxan en tres enfilando-sen todas en endrezera á o N., y trabesando una ampla planura, en a cuala riegan sobre 13.000 fanegas de tierra de cautibo y pasturas. A zaica mai enfila enta os lugars de Santolaria, Torreagayola, Alaba y Billafranca, cualas albalas fertiliza. En l'albala d'o zaguer lugar, sale d'o partiu chudizial d'Albarrazín, ta dentrar en o de Calamocha por l'albala de Monrial, an o río cambeya o suyo nome primitibo por o de Xiloca.

Escomenzia o Xiloca en os Güellos de Monrial, lumerosos mananzials que manan en unos tascals amagatos entre tasca y chuncos. S'esplana dende Monrial en endrezera de S. á N. pasando por Torriello y Caminrial, dica plegar á Fuéns-Claras, en a cuala albala y en a d'o Pueyo, puya o suyo albeo con as agundáns fuéns que i surten. Riega l'ampla amás de fecunda bega de Calamocha, en a cuala albala li se achunta o río "Nabarrete" (sic), continua dimpués por Burbaguena, Baguena, San Martín d'o Río y Billanueva, y dixa o partiu de Calamocha ta dentrar en o de Daroca, probinzia de Zaragoza. A largaria d'o Xiloca ye d'unas 18 leguas dende o suyo orixen dica Calatayú, en cualas inmeyazións aboca en o Xalón. As suyas auguas empentan bels batáns de paños en Zelfa, Caminrial y Calamocha; s'emplegan as suyas auguas en dos labaders de lanas, uno en o Pueyo y un atro en Calamocha; en ista billa da empente á un molín de papel d'estraza y cartóns; en Luco á un martinete d'arambre; en Billafeliche, a barios molíns de polbora, y en toz os lugars que baña á barios molíns fariners.